



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1685
29 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1685-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
22 июля 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ
затем: г-н БХАГВАТИ
(заместитель Председателя)
затем: г-жа ШАНЕ
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македонии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македонии (ССРР/С/74/Add.4; ССРР/С/63/Q/MKD/1)

1. По приглашению Председателя делегация бывшей югославской Республики Македонии занимает места за столом Комитета.

2. Г-н ТОДОРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что его страна является государством-правопреемником бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и в качестве одной из входивших в ее состав республик является государством - участником Пакта с января 1971 года. Однако бывшая югославская Республика Македония проводит политику, которая отличается от подхода бывшей СФРЮ к своим обязательствам по Пакту, придавая более важное значение индивидуальным правам человека. Поэтому она ратифицировала Факультативный протокол к Пакту и в настоящее время принимает меры для признания компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации получать и рассматривать петиции отдельных лиц.

3. Бывшая югославская Республика Македония привержена принципам парламентской демократии, защиты и поощрения прав человека, правопорядка и рыночной экономики. В течение переходного периода проведена коренная реформа ее политической и экономической системы, изменена система государственных учреждений и приняты законы в целях приведения законодательства в соответствие с положениями Конституции. Эта реформа, осуществление которой было начато в период серьезной нестабильности в регионе и в условиях очень сложного экономического положения, еще продолжается.

4. За охватываемый настоящим докладом период Собрание Македонии приняло Закон о процедуре судебного разбирательства, ряд законов о выборах и Закон о неправительственных организациях и фондах. Успешно проведена реорганизация министерства внутренних дел; деятельность полиции отныне регламентируется принятыми недавно законами; разработаны также Правила применения огнестрельного оружия, соответствующие международным нормам в этой области. Несмотря на существенный прогресс в осуществлении реформы судебной системы, судебная и пенитенциарная системы по-прежнему сталкиваются с проблемами финансового и технического характера.

5. В течение последних двух лет наблюдалось быстрое развитие средств массовой информации, несмотря на то, что ограниченность рынка с языковой точки зрения, особенно для печатных изданий, препятствует обеспечению их экономической эффективности.

6. Правовая база для защиты прав этнических меньшинств соответствует существующим международным нормам. Она основывается на накопленном в течение нескольких десятилетий опыте в области поощрения прав меньшинств и, в сочетании с позитивными мерами, отражает неизменную политику бывшей югославской Республики Македонии в этой области. Защита прав этнических меньшинств является необходимым условием мира и стабильности как в стране, так и в данном регионе в целом. Основная цель заключается в создании общества, члены которого одновременно осознают свою принадлежность к нему и интегрированность в него, при этом в полной мере сохраняя свою индивидуальную свободу.

7. Принимаются меры для более активного привлечения женщин на руководящие посты в директивных органах. В июне 1998 года Собрание Македонии приняло Декларацию о поощрении равноправия мужчин и женщин при принятии решений.

8. В целях повышения уровня информированности о правах человека обеспечивается широкое распространение экземпляров международных договоров о правах человека, а также организуются семинары, "круглые столы" и ознакомительные поездки. В рамках празднования пятидесятой годовщины создания Организации Объединенных Наций на македонском языке и на языках этнических меньшинств были опубликованы сборник основных документов Организации Объединенных Наций, включая Международный билль о правах человека, а в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека был опубликован сборник, содержащий шесть основных договоров о правах человека Организации Объединенных Наций. Опубликованы также соответствующие документы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и готовится к изданию сборник договоров о правах человека Совета Европы. Вопросы прав человека включены в учебные программы на всех уровнях обучения.

9. Задержка в представлении первоначального доклада вызвана техническими причинами, связанными с осуществляемой реформой. Несмотря на крайне сложное положение на Балканах, бывшая югославская Республика Македония неизменно обеспечивает соблюдение прав человека, что признается в большинстве докладов международных наблюдательных органов. Процесс разработки и осуществления политики правительства в области поощрения и защиты прав человека будет по-прежнему полностью открытым как на национальном, так и на международном уровнях. Бывшая югославская Республика Македония также привержена принципу сотрудничества с международными наблюдательными механизмами.

10. Г-н ЦЕЛЕВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) сообщает в связи с пунктом 1 перечня вопросов, которые должны быть затронуты в связи с рассмотрением первоначального доклада (CCPR/C/63/Q/MKD/1), что в соответствии со статьей 118 Конституции международные договоры, ратифицированные Собранием Македонии, являются частью внутреннего законодательства и могут применяться национальными властями. Отдельные лица могут ссылаться на их положения в судах. Отдельная глава Конституции закрепляет права и свободы человека в соответствии с положениями двух международных пактов по правам человека.

11. В соответствии со статьей 2 Закона о судостроительстве деятельность судов должна основываться на положениях Конституции, национального законодательства и ратифицированных международных договоров. После ратификации международные договоры публикуются в "Официальном вестнике".

12. Г-жа ЯНЬИЧ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 2 перечня вопросов, говорит, что омбудсмен и его заместители назначаются Собранием Македонии на восемь лет. В соответствии с Законом об омбудсмене занимающее эту должность лицо пользуется таким же иммунитетом, что и судьи. Выполнение им своих функций несовместимо с осуществлением других обязанностей и видов профессиональной деятельности, а также с членством в какой-либо политической партии. Его функции заключаются в защите предусмотренных Конституцией и законодательством прав граждан от нарушений со стороны государственных органов, и его компетенция распространяется на полицию и министерство обороны. Вместе с тем он не может принимать никаких мер по делам, находящимся на рассмотрении.

13. Омбудсмен получает от властей информацию во время встреч с их представителями и непосредственной инспекции их работы. В случае какого-либо нарушения он может предлагать повторное осуществление той или иной процедуры, обращаться к Верховному суду с просьбой о пересмотре какого-либо административного решения, ходатайствовать о временном приостановлении исполнения решения, рекомендовать привлечение того или иного должностного лица к дисциплинарной ответственности, рекомендовать прокурору осуществить судебное разбирательство или вносить рекомендации о повышении эффективности деятельности государственных органов. Соответствующие органы обязаны принимать меры в течение 30 дней.

14. Деятельность омбудсмана освещается путем распространения его годового доклада, проведения пресс-конференций и соответствующих публикаций в ежедневных газетах.

15. С момента создания 3 июля 1997 года Управления омбудсмана от 337 граждан было подано 205 жалоб. В порядке частотности эти жалобы касаются градостроительства, занятости, судебной системы, жилья, социального обеспечения, имущественного права и других вопросов. По 83 жалобам решения уже приняты.

16. Г-жа ГРОЖДАНОВА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 3 перечня вопросов, говорит, что международные нормы, касающиеся равноправия мужчин и женщин, включены в Конституцию. Несмотря на то, что значительное число женщин участвуют во всех областях общественной жизни, существующие в обществе взгляды в этом вопросе меняются недостаточно быстро. Учитывая закрепленное в законодательстве равноправие мужчин и женщин, власти принимают недостаточные позитивные меры. Доля женщин в правительстве, в административных и судебных органах составляет от 40 до 45%; вместе с тем

число женщин, занимающих высокие должности в этих органах, снижается. Среди 20 министров – только 2 женщины, а среди 120 депутатов парламента – лишь 4 женщины.

17. Несмотря на то, что Закон о трудовых отношениях запрещает все виды дискриминации по признаку пола в области занятости, в некоторых областях трудовой деятельности по-прежнему отмечаются нарушения. Однако на национальном уровне доля занятых на производстве женщин относительно высока по сравнению с другими странами.

18. Деятельность Национального комитета по осуществлению Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в состав которого входят представители правительственных органов и женских неправительственных организаций (НПО), направлена на обеспечение женщинам равноправия в обществе путем создания соответствующих механизмов и институтов. Декларация о поощрении равноправия мужчин и женщин при принятии решений будет в значительной степени содействовать достижению этой цели. Около 200 женских НПО играют важную роль в определении первоочередных задач и защите гарантированных Конституцией прав женщин.

19. Учитывая приверженности страны принятию позитивных мер с целью обеспечения равноправия мужчин и женщин, бывшая югославская Республика Македония готова стать организатором предстоящей конференции министров Совета Европы по вопросу о равноправии мужчин и женщин. Одной из тем повестки дня является вопрос о равноправии мужчин и женщин при принятии решений как крайне важное условие обеспечения полной демократии.

20. Г-жа ЦВЕТАНОВСКА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос, содержащийся в пункте 4 перечня вопросов, указывает, что согласно официальным статистическим данным в бывшей югославской Республике Македонии случаев совершения актов насилия в отношении женщин, в частности бытового насилия, не имеется. Однако согласно информации, полученной от адвокатов, специализирующихся по уголовным и бракоразводным делам, и от специалистов по вопросам здравоохранения, ситуация является совершенно иной.

21. Масштабы этой проблемы недооцениваются и, как и в ряде других государств, такое положение часто вызвано тем, что сами жертвы не желают заявлять об этом. Количество анонимных телефонных звонков, поступающих по специальным телефонным линиям, установленным специально для сообщений о случаях бытового насилия, постоянно растет, и в будущем эти случаи, возможно, будут отражены в официальных данных.

22. Гуманитарная ассоциация в поддержку эмансипации, солидарности и равноправия приступила к осуществлению пропагандистской кампании для изменения отношения к бытовому насилию и более широкого информирования общественности об этой проблеме. Она провела тщательное обследование с целью создания соответствующей базы данных.

Министерства активно поддерживают осуществление таких инициатив. В результате обследования было установлено, что 68% опрошенных лиц считают, что причинами насилия являются социальные факторы, в частности финансовые трудности, социальное положение, безработица и проблемы психологического характера. В качестве основных причин бытового насилия указывается на алкоголь и ревность, однако большинство опрошенных лиц считают, что оно вызвано целым рядом факторов, в том числе наркоманией и проблемами, связанными с социальным положением.

23. Приблизительно равная доля мужчин и женщин (31%) столкнулись с тем или иным проявлением психологического или психического насилия. В отношении женщин акты насилия чаще всего совершаются их партнерами, а затем знакомыми и родителями. 4% респондентов обратились за медицинской помощью после совершенного по отношению к ним насилия. Меры по борьбе с такими явлениями включают предоставление консультативных услуг, программы по предупреждению грубого обращения, информационно-просветительские мероприятия и беседы в целях более широкого информирования по вопросам равноправия мужчин и женщин. В будущем предлагается провести реформу законодательства, обеспечивать равные возможности, вести борьбу со стереотипами и обеспечивать специальные центры для женщин, ставших жертвами бытового насилия.

24. В рамках деятельности Отдела по поощрению равноправия мужчин и женщин и проекта, спонсором которого является Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), должен быть создан национальный женский информационный центр. В целях выполнения рекомендаций четвертой Всемирной конференции по положению женщин в настоящее время ведется работа над национальным планом действий, которая будет завершена к январю 1999 года. Основное внимание в нем будет уделяться предупреждению бытового насилия, в частности насилия в отношении женщин. Женские НПО играли важную роль в осуществлении пропагандистских и информационных кампаний, с тем чтобы жертвы бытового насилия сообщали о таких фактах.

25. Г-н СТОЯНОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 5 перечня вопросов, сообщает, что в период 1993–1997 годов общее число пропавших без вести лиц, согласно сообщениям, составило 531 человек. Из 358 человек, судьба которых была выяснена, 18 человек скончались, причем трое из них умерли насильственным образом.

26. В 1996 году в связи с поданными на сотрудников полиции жалобами, касающимися превышения ими своих полномочий, было возбуждено 72 дисциплинарных дела, в результате рассмотрения которых 16 сотрудников полиции были уволены. В 1997 году было возбуждено 121 дело, в результате рассмотрения которых было уволено 22 сотрудника. В период с даты представления настоящего доклада до 1 июня 1998 года было зарегистрировано 8 случаев применения тюремными надзирателями резиновых дубинок с целью прекращения драк между заключенными. В результате проведенных министерством юстиции расследований никаких случаев превышения полномочий установлено не было.

27. Г-н ТОДОРОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 6, указывает, что в таблице в приложении IV к настоящему докладу приводятся данные об осуждениях только должностных лиц за совершение преступлений, связанных с принуждением к признанию или заявлениям или с жестоким обращением во время исполнения служебных обязанностей. К таким должностным лицам относятся сотрудники полиции и служб безопасности, а также должностные лица государственных и судебных органов и военнослужащие. Согласно данным, полученным от Статистического управления, ни одно из преступлений, указанных в таблице в графе "Незаконное лишение свободы", не было совершено должностным лицом.

28. Выступающий сообщает Комитету о том, что делегация Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в мае 1998 года посетила пенитенциарные учреждения в его стране и не обнаружила никаких признаков применения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения с заключенными. В целях предупреждения такого обращения для сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений был организован ряд семинаров.

29. Г-н ЦЕЛЕВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 7, отмечает, что условия содержания под стражей регламентируются статьями 143 и 188 Закона об уголовном судопроизводстве. Лица, арестованные на месте преступления, или лица, арестованные по подозрению в совершении какого-либо преступления, должны незамедлительно передаваться следственному судье: в случае необходимости содержания под стражей с целью обеспечения времени для установления алиби или для сбора доказательств установлен максимальный срок такого содержания под стражей в течение 24 часов.

30. Помещения, используемые для содержания под стражей, должны отвечать определенным критериям с точки зрения безопасности, здоровых условий и гигиены, и любому лицу, содержащемуся под стражей в течение более 6 часов, должно обеспечиваться питание. Удовлетворяются любые просьбы о правовой помощи. В соответствии с Конституцией 1991 года максимальный срок предварительного содержания под стражей составляет 90 дней, однако, согласно принятой недавно поправке, этот срок может быть продлен до 180 дней. После предъявления обвинений срок содержания под стражей может продлеваться только по решению суда; такая система обеспечивает максимальную защиту прав лиц, лишенных свободы.

31. Отвечая на вопросы, содержащиеся в пунктах 8, 9 и 10 перечня вопросов, он указывает, что содержание в качестве наказания в одиночной камере применяется только в отношении заключенных, которые представляют серьезную угрозу для безопасности в данном пенитенциарном учреждении и безопасности других заключенных. Эта мера предусмотрена в связи с тем, что в рамках пенитенциарной системы бывшей югославской Республики Македонии заключенные содержатся не в одиночных, а в общих камерах.

Заклученные могут содержаться в одиночных камерах не более 15 дней и подвергаться одиночному заключению, которое представляет собой более суровое наказание, в течение срока, не превышающего 6 месяцев. Лицам, содержащимся в таких условиях, обеспечиваются такие же права, что и другим заключенным, в частности право на прогулки, получение писем и газет, медицинских услуг и образования. В течение последних 10 лет наказание одиночным заключением применялось только в отношении организаторов мятежа 1995 года, в результате которого была серьезно нарушена дисциплина и был причинен значительный материальный ущерб.

32. Иностранцы и лица без гражданства, осужденные на основании Закона об исполнении наказаний, содержатся в тюрьме Идризово, которая является единственной тюрьмой закрытого типа в стране. Однако они могут быть переведены в отделение этой тюрьмы с полуоткрытым режимом и иметь право на контакты с членами своей семьи и с дипломатическими и консульскими представителями своей страны. В настоящее время в тюрьмах бывшей югославской Республики Македонии содержится 46 иностранцев; однако до сих пор ни одно лицо, не имеющее гражданства, не подвергалось тюремному заключению.

33. Несовершеннолетние лица могут приговариваться к содержанию под стражей только в случае совершения тяжкого уголовного преступления, когда личность данного лица не может быть установлена и если имеются обстоятельства, указывающие на наличие угрозы побега. В 1997 году было возбуждено 2 743 дела в связи с совершением несовершеннолетними уголовных преступлений, однако лишь в 19 из них был вынесен приговор к содержанию под стражей. В 12 случаях суд принял решение о содержании под стражей в течение одного месяца, в 4 случаях – в течение 15 дней и в трех случаях – трех или менее дней. Как правило, несовершеннолетние содержатся отдельно от взрослых, за исключением тех случаев, когда считается, что конкретное взрослое лицо будет оказывать положительное влияние на данное несовершеннолетнее лицо. Однако в течение последних пяти лет ни одного случая помещения несовершеннолетних в одной камере со взрослыми не имелось.

34. Г-н Бхагвати (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

35. Г-жа ЯНЬИЧ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 11 перечня вопросов, указывает, что в бывшей югославской Республике Македонии независимость судей гарантируется Конституцией. Судья не имеет права занимать какую-либо другую государственную должность или заниматься какой-либо профессиональной деятельностью, а также являться членом какой-либо политической партии. При исполнении своих обязанностей судьи пользуются иммунитетом.

36. Кандидаты на должность судьи должны быть гражданами бывшей югославской Республики Македонии, которые сдали экзамен при вступлении в коллегия адвокатов и пользуются заслуженным уважением среди юристов. Для назначения судьей суда первой

инстанции необходимо иметь опыт работы адвокатом в течение пяти лет, для назначения судьей суда второй инстанции – 10 лет, а для назначения судьей Верховного суда – более 12 лет.

37. Право на справедливое судебное разбирательство также гарантируется Конституцией и обеспечивается применением состязательного судебного процесса, в рамках которого обе стороны обладают полной свободой представить свои аргументы и обладают равными правами в отношении участия в допросе свидетелей и представления доказательств. Суд, являясь независимым органом, принимает решение на основе представленных доказательств. В соответствии с законом при вынесении приговора необходимо указывать, какие улики были признаны доказанными и какие доказательства имели решающее значение при вынесении вердикта.

38. Справедливое судебное разбирательство обеспечивается предусмотренным требованием о том, что на всех этапах уголовного судопроизводства обвиняемый должен иметь одинаковый с прокурором статус и не должен принуждаться к признанию или ответам на наводящие вопросы. В Македонии в рамках уголовной процедуры признания имеют весьма ограниченное значение, что содействует уменьшению опасности получения признаний с применением силы. На всех этапах судебного разбирательства обвиняемому обеспечивается также право вызывать свидетелей для допроса, представлять доказательства и запрашивать мнение эксперта. Он имеет также право оспаривать выдвинутое против него обвинение, обжаловать вынесенный судом первой инстанции вердикт и обращаться в Верховный суд в целях обеспечения специальных средств правовой защиты. Превращение Пакта в неотъемлемую часть внутреннего законодательства страны само по себе гарантирует право обвиняемого на справедливое судебное разбирательство.

39. Одна из причин затянутости судебных процессов и наличия нерассмотренных дел заключается в том, что многие не обладающие достаточным опытом судьи были назначены только в 1996 году и им необходимо время для повышения квалификации и приобретения соответствующего опыта. Другими причинами являются неудовлетворительные помещения для судов, передача компетенции вышестоящих судов судам первой инстанции, отмена судов для рассмотрения дел, касающихся трудовых и коммерческих споров, и недостаточный уровень компьютеризации. Проведение в последнее время законодательных реформ, в том числе включение в национальное законодательство международных норм, также привело к задержкам в рассмотрении дел.

40. Г-н ЯЛДЕН с удовлетворением отмечает, что доклад содержит комментарии о путях осуществления государством изложенных в Пакте прав и свидетельствует о готовности признавать недостатки и ссылаться на выводы НПО в отношении ряда вопросов.

41. Он отмечает, что положения закона, предусматривающего создание должности народного омбудсмана, соответствуют положениям аналогичных законов в других странах, и спрашивает, обладает ли омбудсмен компетенцией рассматривать другие вопросы, например

касающиеся иных видов дискриминации, помимо расовой дискриминации. Что касается частного сектора, то он хотел бы знать, имеются ли какие-либо иные учреждения, помимо судов, в которые лица, считающие, что их права были нарушены, могли бы обратиться за защитой. Властям, возможно, следует рассмотреть вопрос о создании национальной комиссии по правам человека, наделенной конкретным мандатом рассматривать жалобы, например, инвалидов, представителей этнических меньшинств и женщин как в частном, так и в государственном секторах.

42. Выступающий хотел бы получить более подробные данные о доле женщин в рабочей силе с разбивкой по уровням занимаемых должностей (низший, средний или высший). Было бы целесообразно также сообщить, принималось ли какое-либо законодательство, для того чтобы гарантировать равную оплату за труд равной ценности. Помимо Управления по поощрению равноправия мужчин и женщин, упомянутого в пункте 22 доклада, имеется ли какой-либо независимый орган по поощрению равноправия женщин и по борьбе с дискриминацией? Имеется ли какое-либо законодательство, направленное на борьбу с дискриминацией гомосексуалистов?

43. В связи со статьей 6 Пакта, касающейся права на жизнь, оратор отмечает, что имеются основания полагать, что в результате чрезмерного применения сотрудниками полиции силы в ходе имевшего место год назад инцидента в Гостиваре, три человека погибли и около 200 человек получили ранения. Учитывая действия сотрудников полиции в ходе этого инцидента, он хотел бы получить подтверждение в отношении содержащегося в пункте 44 доклада заявления о том, что в течение четырехлетнего периода с 1993 года по 1997 год имел место лишь единственный случай чрезмерного применения сотрудниками полиции силы. Он также хотел бы знать о методах подготовки сотрудников полиции в отношении применения силы и соблюдения прав человека граждан.

44. Г-жа Шане вновь занимает место Председателя.

45. Г-н ЗАХИЯ выражает удовлетворение в связи с широким представительством женщин в делегации и надежду на то, что этот факт отражает политику поощрения активного участия женщин в политической жизни.

46. В связи с вопросом о право- и дееспособности он считает, что обстоятельства, при которых суды могут объявить человека умершим и которые указаны в пункте 350 доклада, не являются четко сформулированными и допускают их неправильное толкование и нарушение. Принимаются ли какие-либо меры для предупреждения возможных ошибок? Не представлено никакой информации о мерах, которые позволили бы объявленному умершим лицу восстанавливать свои право- и дееспособность. Какие принимаются меры для защиты в течение какого-либо разумного срока интересов пропавших без вести лиц, объявленных умершими? Этот вопрос имеет важное значение в связи с правом на жизнь и правом на признание правосубъектности.

47. В докладе указывается, что брак, заключенный по принуждению, или фиктивный брак, может быть аннулирован. Имеет ли право один из супругов требовать признания такого брака недействительным без согласия другого супруга, и если имеет, то не является ли это нарушением прав другого супруга.

48. Г-н ПОКАР указывает, что первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македонии представлен с опозданием, однако он подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Он с удовлетворением отмечает, что страна присоединилась к Пакту с даты правопреемства в отношении Социалистической Федеративной Республики Югославии. Обнадеживающим является также тот факт, что бывшая югославская Республика Македония присоединилась к двум Факультативным протоколам и не сделала никаких оговорок в отношении Пакта. Правительство, возможно, рассмотрит также вопрос о признании положений статьи 41 Пакта, касающейся межгосударственных процедур.

49. В связи с вопросом о правовой основе применения Пакта и конкретно ссылаясь на статью 118 Конституции, он хотел бы знать, может ли Конституционный суд объявить неконституционным и отменить действие какого-либо закона, который противоречит положениям того или иного международного договора.

50. Оратор проинформирован о том, что Конституционный суд пересматривает действующее законодательство, включая Закон о судостроительстве, с целью приведения его в соответствие с положениями Конституции. Эта мера является весьма позитивной, особенно в контексте права на справедливое судебное разбирательство. Он хотел бы получить более подробную информацию о процедурах Конституционного суда, который, как представляется, играет весьма важную роль в защите прав человека. Могут ли отдельные лица непосредственно обращаться в этот Суд и каким является порядок представления дел?

51. В статье 54 Конституции, касающейся состояния войны или чрезвычайного положения, указываются права, которые не подлежат ограничению в эти периоды, включая "определение законом наказуемых преступлений и приговоров". Каким образом следует толковать это положение? Распространяется ли оно на все аспекты права на справедливое судебное разбирательство, предусмотренного в статьях 14 и 15 Пакта? Вместе с тем статья 54 Конституции не содержит никакого положения, отражающего требование относительно учета "остроты положения", предусмотренного в статье 4 Пакта в качестве необходимого условия для отступления от обязательств по Пакту. Он предлагает делегации сделать заявление по этому вопросу.

52. Г-н КЛЯЙН выражает надежду на то, что нынешнее обсуждение станет первым этапом постоянного процесса осуществления мер по поощрению прав человека в бывшей югославской Республике Македонии. Поскольку страна ратифицировала оба Факультативных протокола к Пакту, он хотел бы знать, существует ли какая-либо процедура принятия мер с учетом мнений, изложенных Комитетом в связи с первым Факультативным протоколом.

53. Он присоединяется к заданным г-ном Покаром вопросам о Конституционном суде и просит представить дополнительную информацию о его деятельности. Опыт показывает, что существование таких институтов значительно содействует обеспечению защиты прав человека, особенно если они обладают компетенцией рассматривать жалобы отдельных лиц. Когда государства переживают переходный период, который нередко является весьма сложным, такие институты в значительной степени содействуют укреплению веры в правопорядок. Поэтому важная роль Конституционного суда в рамках правовой системы является весьма обнадеживающим фактором.

54. Как представляется, третий пункт статьи 110 Конституции означает, что компетенция Конституционного суда принимать жалобы отдельных лиц ограничивается некоторыми основополагающими правами, перечисленными в этом пункте. Он спрашивает, означает ли это, что отдельные лица не могут обращаться в этот суд с жалобами о нарушениях многочисленных других прав, изложенных в Пакте. Если это так, то он хотел бы знать, каким образом обеспечивается защита этих прав Конституционным судом, и можно ли, например, ссылаться в Суде на соответствующие положения Пакта. Как представляется, статья 118, в которой международные договоры характеризуются как составная часть "внутреннего законодательства", означает, что на эти положения можно ссылаться только в обычных судах, а не в Конституционном суде. Он был бы признателен за разъяснение этого вопроса.

55. Ссылаясь на положение третьего пункта статьи 50 Конституции, согласно которому любой гражданин имеет право быть информированным о правах человека и основных свободах, он спрашивает, какие предусмотрены механизмы для распространения такой информации.

56. Хотя в пункте 220 доклада приводятся статистические данные о числе содержащихся в тюрьмах лиц, в докладе не указывается, существует ли проблема переполненности тюрем, которая отмечается во многих странах. В пунктах 172 и 180 содержится информация о нормативных положениях, регулирующих условия содержания в тюрьмах; он хотел бы знать, соблюдаются ли эти положения на практике. Во многих странах имеется прекрасное законодательство, касающееся тюремного заключения, однако они испытывают трудности в отношении его применения на практике.

57. Г-жа ЭВАТ просит представить дополнительные разъяснения относительно режима, применяемого в отношении прав граждан, по сравнению с режимом, применяемым в отношении иностранцев. В пункте 9 доклада указывается, что правами, гарантированными Конституцией, обладают все граждане, на которых распространяется юрисдикция бывшей югославской Республики Македонии "независимо от того, являются ли они ее гражданами". Эта формулировка является несколько неясной. В пункте 10 указывается, что "наличие гражданства имеет значение только в ограниченном количестве случаев", и эта фраза также требует разъяснений. Насколько она понимает, некоторые проблемы в отношении приобретения права на гражданство возникли у лиц албанского происхождения в связи с требованием о том, что для получения гражданства необходимо проживать в

бывшей югославской Республике Македонии в течение 15 лет. Было бы интересно узнать, какое число лиц, проживающих в стране с момента ее образования, не получают гражданства в результате применения этого положения. В пункте 234 доклада приводятся данные о лицах, не получивших паспорта, поскольку они "не удовлетворяют предусмотренным законодательством критериям для получения гражданства"; оратор спрашивает, связано ли это с требованием о проживании в стране в течение 15 лет.

58. В связи с вопросом о правах женщин она отмечает, что в пункте 110 доклада затрагивается вопрос о проституции; однако в нем не содержится никакой информации о том, увеличиваются ли масштабы незаконной торговли женщинами, и если они увеличиваются, то разрабатываются ли какие-либо программы для борьбы с этим явлением.

59. Согласно представленной НПО информации, в стране распространена практика приглашения людей в полицейские участки для "бесед информационного характера". Представляется, что подобная практика сопровождается если не физическим запугиванием, то по меньшей мере принуждением, причем эта мера применяется без каких-либо соответствующих распоряжений.

60. Сообщается также, что этнические албанцы, особенно лидеры албанской общины, без предъявления им каких-либо обвинений периодически доставляются в полицейские участки, подвергаются допросам, содержатся в неудовлетворительных условиях, а затем освобождаются. Утверждается, что в результате такого обращения несколько албанцев умерли во время содержания под стражей в полицейских участках. Оратор просит представить разъяснения по этому вопросу.

61. В заключение она спрашивает, были ли предъявлены обвинения лицам, арестованным во время волнений в университете в Тетово в 1997 году, и в течение какого срока они содержались под стражей.

62. Г-н ЭШ-ШАФЕИ поддерживает мнение г-на Покара о том, что присоединение бывшей югославской Республики Македонии к двум Факультативным протоколам и отказ сделать какие-либо оговорки в отношении Пакта является весьма положительным явлением. Он поздравляет страну, которая, осуществляя свое право на самоопределение, обрела независимость.

63. Оратор спрашивает, на какой срок может задерживаться лицо для проведения допроса, каким является порядок подачи жалоб о применении пыток и их расследования и какое предусмотрено наказание за применение пыток. Являются ли приемлемыми доказательства, полученные путем применения незаконных методов ведения допроса, и, если они являются неприемлемыми, какие предусмотрены нормы или гарантии, которые

запрещали бы признание их приемлемыми? Каким образом правительство определяет незаконные методы ведения допроса? Осматривают ли врачи заключенных до или после допроса? Каким образом устанавливается действительность признания?

64. Оратор спрашивает, какое число задержанных лиц умерли во время содержания под стражей и проводилось ли расследование в связи с их смертью. Каково число лиц, погибших в результате действий сотрудников правоохранительных органов? Предусмотрен ли специальный механизм для расследования таких убийств? Какие меры принимает правительство для решения проблемы недобровольных исчезновений? Какие предусмотрены гарантии против таких исчезновений?

65. Он просит представить ответы на следующие вопросы: возможно ли применение одиночного заключения в качестве одного из видов содержания под стражей и если такое содержание возможно, то в течение какого срока может применяться такое заключение. Какими являются основания для применения одиночного заключения? В случае применения этой меры лишается ли содержащееся под стражей лицо всех контактов с внешним миром, в том числе с членами своей семьи и адвокатами? Является ли эта мера распространенным видом предварительного заключения? Имеет ли содержащееся под стражей лицо право обжаловать распоряжение об одиночном заключении? Контролируется ли состояние здоровья таких заключенных медицинским персоналом? Уведомляется ли семья таких заключенных об их состоянии здоровья во время одиночного заключения?

66. В заключение оратор благодарит делегацию за предоставленные ею ответы на вопросы Комитета, поскольку они содержали ценные сведения в дополнение к представленной в докладе весьма ограниченной информации о трудностях, с которыми страна сталкивается на практике в области осуществления Пакта.

67. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что в первоначальном докладе бывшей югославской Республики Македонии указываются принципы, регулирующие осуществление прав человека, и приводится информация о ряде прекрасных законов, однако в нем почти отсутствует информация о фактическом положении. В большинстве стран существует разрыв между тем, что предусмотрено законодательством, и что – на самом деле; именно информацию о подобном положении просит представлять Комитет. Его коллега г-н Эш-Шафей только что задал ряд весьма конкретных вопросов именно потому, что настоящий доклад не является исчерпывающим.

68. Ссылаясь на пункт 47 доклада, он отмечает, что право на компенсацию в случае смерти в результате умышленных действий или небрежности вряд ли можно охарактеризовать как обеспеченную законодательством защиту права на жизнь, тем более, что процедура получения компенсации, несомненно, будет весьма длительной.

69. В разделе доклада, посвященном пыткам, приводится подробная информация о соответствующем законодательстве, однако не сообщается о конкретных случаях. Хотелось бы знать, проводились ли какие-либо расследования и привлекались ли к судебной ответственности виновные лица, а также подвергались ли они наказаниям. В пункте 104

доклада перечисляются средства правовой защиты, которыми могут воспользоваться жертвы применения пыток, однако, несомненно, жертве также потребуется весьма длительное время, чтобы добиться возмещения, особенно если данное лицо еще содержится под стражей.

70. Что касается вопроса о высылке иностранцев, то в пункте 251 доклада приводится информация о соответствующей процедуре, однако не указываются предусмотренные средства правовой защиты для иностранцев, которые не желают, чтобы их выслали. В частности, он просит разъяснить упоминание о возможности добиваться помилования. Хотелось бы знать, что в таком случае означает помилование, кто принимает решение о помиловании и каким образом соответствующий иностранец может ходатайствовать о его предоставлении. Представляется, что правительственная комиссия, упомянутая во втором предложении пункта 253, выступает в качестве судьи и стороны дела; поэтому при рассмотрении апелляции иностранцев беспристрастность не обеспечивается.

71. Г-н АНДО благодарит делегацию бывшей югославской Республики Македонии за весьма исчерпывающий доклад и представленные ею ответы на вопросы, содержащиеся в первой части перечня вопросов. Выражая согласие с замечанием г-на Покара, касающимся присоединения страны к Конвенции, он отмечает, что в данном случае слово "правопреемство", возможно, является применимым.

72. В связи с вопросом о Конституционном суде (пункты 16-18 доклада) он просит делегацию уточнить компетенцию этого Суда и разъяснить его отличие от Верховного суда. Могут ли обычные граждане непосредственно обращаться в Конституционный суд, или сначала они обязаны обращаться в обычные суды? Действительно ли Конституционный суд может выносить решения только по вопросу о конституционности законов? В пункте 16 доклада указываются функции Конституционного суда в отношении создания политических ассоциаций и политической деятельности, в связи с чем можно предположить, что этот Суд является высшим политическим органом как в частных, так и в общественных вопросах. Просьба представить разъяснения относительно этого вопроса. Учитывая упомянутые в пункте 18 полномочия Конституционного суда аннулировать или отменять действие законов, он спрашивает, утрачивает ли юридическую силу закон, как только этот Суд объявляет его неконституционным, или такое решение Суда лишь означает, что в этот закон должны быть внесены поправки.

73. В конце статьи 8 Конституции содержится заявление о том, что в бывшей югославской Республике Македонии разрешается все, что не запрещено Конституцией или законодательством. Это положение представляется слишком широким. Несомненно, имеются социальные нормы или обычаи, не отраженные в Конституции или в законодательстве, которые, тем не менее, должны соблюдаться. Просьба представить разъяснения относительно этого вопроса.

74. В заключение он спрашивает, какую подготовку получают адвокаты в бывшей югославской Республике Македонии, каков порядок получения разрешения для адвокатской практики, существует ли какая-либо национальная организация адвокатов и каким образом устанавливается плата за их услуги?

75. Г-н ЛАЛЛАХ выражает признательность делегации Республики Македонии за хорошо подготовленный и всеобъемлющий доклад и отмечает, что, когда правительство бывшей югославской Республики Македонии приступит к подготовке второго периодического доклада, ему, возможно, следует учитывать положение пункта 2 статьи 40 Пакта, требующее указывать в докладах факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на осуществление настоящего Пакта. Например, было бы весьма интересно получить конкретную информацию о том, какие положения, нарушающие гражданские права и свободы, гарантированные Конституцией, были отменены Конституционным судом в результате рассмотрения "многочисленных дел", упомянутых в пункте 18 доклада.

76. Присоединившись к вопросам, заданным делегации г-ном Эш-Шафеем, и поддерживая замечания г-на Покара и г-на Андо, которые высоко оценили стремление бывшей югославской Республики Македонии выполнять взятые на себя обязательства по Пакту, к которому она присоединилась после получения независимости, оратор говорит, что в докладе недостаточно подробно рассматривается основополагающий вопрос об осуществлении всех прав человека в соответствии со статьей 26 Пакта. Представляется, что значение использования в этой статье слов "защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как-то..." не в полной мере отражено в системе, которая описывается в докладе. Используя слово "как-то", составители Пакта умышленно не создали большие возможности для самого широкого толкования этого положения, с тем чтобы обеспечить гуманное обращение со всеми лицами и уважение их достоинства.

77. Кроме того, если в статье 26 речь идет о защите от дискриминации по признаку "политических или иных убеждений", то в статье 9 Конституции бывшей югославской Республики Македонии используется более ограничительное выражение "политических или религиозных убеждений". Учитывая, что в Конституцию уже дважды вносились поправки, этим аспектам, по его мнению, следует, очевидно, уделить внимание при рассмотрении вопроса о внесении в нее новых поправок.

78. Г-н БХАГВАТИ говорит, что следует выразить особое удовлетворение в связи с тем, что правительство бывшей югославской Республики Македонии ратифицировало оба Факультативных протокола к Пакту. Касаясь вопроса о Конституционном суде, он просит делегацию подтвердить, что осуществление изложенных в Пакте прав может непосредственно обеспечиваться этим Судом. Могут ли обычные граждане и правозащитные НПО непосредственно обращаться в Конституционный суд с целью оспаривания юридической силы какого-либо законодательства, которое, по их мнению, не соответствует правам, изложенным в Пакте? Предусмотрен ли какой-либо механизм для рассмотрения вопроса о соответствии действующих законов положениям Пакта? Может ли

омбудсмен рассматривать вопрос об обоснованности какого-либо акта исполнительной власти, который является правомерным, однако не соответствует правам, закрепленным в Пакте, и может ли он обращаться к правительству с рекомендациями по этому вопросу.

79. Учитывая, что представительство женщин в судебных органах является низким, как это, по-видимому, вытекает из пункта 26 доклада, он спрашивает, какие меры в этой связи намеревается принять правительство. Принимая во внимание упразднение судов по трудовым вопросам, он спрашивает, занимаются ли теперь урегулированием трудовых споров обычные суды и наделены ли они соответствующей компетенцией. Что касается вопроса о предварительном заключении, то он спрашивает, какова средняя продолжительность содержания под стражей до суда. Какие принимаются меры для обеспечения образования по вопросам прав человека? И наконец, каково положение в отношении оказания правовой помощи в связи с гражданскими делами по сравнению с уголовными делами?

80. Г-н ШЕЙНИН говорит, что он разделяет обеспокоенность г-на Покара в связи с конкретным выполнением Пакта в бывшей югославской Республике Македонии. Отметив, что в статье 8 Конституции упоминаются "основополагающие ценности конституционного порядка Республики Македонии", он спрашивает, являются ли эти ценности также правами в соответствии со статьей 50 Конституции.

81. Как и у г-на Андо, хотя и по несколько иным причинам, у него вызывает обеспокоенность последнее предложение статьи 8 Конституции ("В Республике Македонии разрешается все, что не запрещается Конституцией или законодательством"). Представляется, что в этом положении не проводится никакого различия между отдельными лицами и государственными властями. Если оно применяется только к отдельным лицам, то это не вызывает проблем; однако в отношении государственных властей, безусловно, должна применяться противоположная предпосылка, и это положение должно быть сформулировано таким образом, чтобы в нем четко указывалось, что государственные власти не могут запрещать то, что разрешается Конституцией или законодательством.

82. В связи с пунктом 11 перечня вопросов он отмечает, что статья 14 Конституции, как представляется, составлена по аналогии со статьей 15 Пакта, в то время как первый пункт статьи 13 Конституции соответствует пункту 2 статьи 14 Пакта. Однако положения статьи 12 Конституции, по-видимому, являются весьма ограниченными по сравнению со статьей 14 Пакта; в частности, они не охватывают подпункты d) и g) пункта 3 этой статьи. По сообщениям Международной хельсинкской федерации, имели место случаи, когда судьи отказывали обвиняемым, являвшимся членами политических партий, в праве вызывать свидетелей защиты. Поэтому он спрашивает, применяются ли в македонских судах положения подпункта e) пункта 3 статьи 14 Пакта.

83. В связи с последней частью пункта 12 перечня вопросов он упоминает имевший место в июне 1996 года инцидент, о котором сообщила Международная хельсинкская федерация, когда у членов Албанского хельсинкского комитета на границе Македонии было

конфисковано 226 документов по правам человека, подготовленных международными организациями, в том числе Организацией Объединенных Наций. Сообщается, что в декабре 1996 года у гражданина Македонии, который являлся последователем свидетелей Иеговы, на македонской границе было конфисковано 255 религиозных книг. Оратор просит представить дополнительную информацию о процедуре и критериях, применяемых для ограничения доступа к зарубежным публикациям.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.